

**О. Н. Шевчук**

*г. Бобруйск, Беларусь*

## ПРЕПОДАВАНИЕ КУЛЬТУРЫ И СТРАНОВЕДЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ СТРАН

Язык расширяет ориентацию человека. В нем заключен опыт, как отдельного человека, так и общества. Иностранный язык приоткрывает доступ в другой мир, с помощью языка можно создать новую модель мира и передавать дальше новые знания.

При изучении иностранного языка в настоящее время учащиеся сталкиваются с целым рядом фактов, относящихся не только к области грамматики, лексики, фонетики или стилистики, а к бытовой, социальной или исторической сфере. Правильное понимание и употребление информации предполагает иногда знание ее происхождения, ситуаций, в которых ее можно использовать, или элементарных сведений из истории, литературы, культуры, географии и многих других сфер стран изучаемого языка. Соответственно одновременно с изучением иностранного языка нужно изучать и культуру его народа – знакомиться с историей, литературой, экономикой, бытом, традициями, психологией.

Проблема лингвострановедения привлекла внимание ученых во второй половине 20 века. Его основателями считаются Е. М. Верещагин и В. Г. Костомаров. По их мнению, под лингвострановедением следует понимать такую организацию изучения языка, в которой ознакомление проводится через посредство русского языка и в процессе его изучения [1, с. 37]. Лингвострановедение обеспечивает решение целого ряда проблем, в частности главной филологической проблемы – адекватного понимания текста, поэтому оно выступает в качестве лингвистической основы не только лингводидактики, но и перевода. Ведь для того, чтобы переводить, нужно, прежде всего, полностью понять иноязычный текст со всеми нюансами значения, включая подтекст, аллюзии, намеки, а уже затем с учетом адресата подбирать соответствующие эквиваленты в языке перевода. О необходимости понимания языка как общественного явления и части культуры писал Г. Д. Томахин, согласно концепции которого лингвострановедческий подход к преподаванию иностранных языков предполагает сопоставление не только двух языковых систем, но и двух культур, которые имеют свои особенности [2, с. 80]. Таким образом, лингвострановедение является составной частью процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции учащихся, которая способствует расширению их кругозора, повышению познавательной активности, воспитанию толерантного мышления, культуры взаимодействия, понимания общности задач в гуманитарной области, созданию положительной мотивации, формированию и развитию знаний, умений и навыков страноведческого характера, а также дает стимул к самостоятельной работе над языком [3, с. 85].

Английский язык как никакой другой разнообразен в плане страноведения, потому что количество англоязычных стран на нашей планете велико. И знакомство с этими странами позволяет расширить кругозор учащихся о мире. Как известно, таких стран насчитывается около восьмидесяти, и они охватывают географию всего земного шара. Однако страны, которые изучают в школах, это Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Канада, Новая Зеландия, Австралия. Все эти страны имеют много уникальных культурных и страноведческих особенностей. Потому более глубокое знакомство с этими странами может служить источником повышенного интереса к изучению английского языка. Использование страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, благоприятно воздействует на развитие их коммуникативных навыков и умений, а также способствует решению воспитательных задач. Страноведение дает представление об обычаях, традициях, привычках, культурных ценностях, присущих данному народу, знакомит учащихся с содержанием и формами речевого общения носителей изучаемого языка. Современные учебники насыщены информацией, где вводятся реалии англоязычных стран, имена известных людей, традиционные формы обращения. Способы подачи информации, следует признать, разнообразны в современных учебных посо-

биях. Встречаются тексты в форме описания путешествий, писем, телефонных разговоров, занимательных диалогов, комментариев на интернет-форумах, в ходе работы над которыми учащиеся получают аутентичную информацию. Контроль может осуществляться в форме вопросов и ответов по содержанию текста, поиска отрывков в тексте, которые могут служить дополнительным объяснением, краткого пересказа текста, диалога между учителем и учениками после прочтения текста и аргументации точки зрения учеников.

Широко используются наглядные и технические средства обучения, позволяющие расширить общий объем сведений о стране и обеспечит разнообразные формы работы. Такая информация обеспечивает не только познавательные, но и коммуникативные потребности учащихся, способствуя формированию коммуникативной и социокультурной компетенции.

Географические карты являются не только прекрасным дополнительным наглядным материалом при изучении английского языка, но и способствуют развитию зрительной памяти, логического и аналитического мышления учащихся и позволяют закреплять уже имеющиеся знания по географии.

Большой интерес для изучения представляют также фразеологизмы, идиомы, крылатые выражения, пословицы и поговорки, в которых отражается национально своеобразие истории, традиционного образа жизни. Данная форма учебной деятельности обладает мощным эстетическим потенциалом, так как, помимо эстетического отношения к деятельности, у учащихся развиваются образное мышление, творческий подход, способности понять историю и особенности другой культуры и по-новому взглянуть на свою культуру, прививается эстетическое отношение к общению. Так как в разговорной речи необходимо употреблять не только вводные конструкции, но и общеупотребительные разговорные выражения, которые могут происходить от идиом и фразеологизмов. Однако содержание урока должно быть значимым для учащихся и иметь определенную новизну, так как происходит постоянное сравнение элементов культуры и быта родной страны и стран изучаемого языка, формируется понятие о роли языка как элемента культуры народа и о потребности пользоваться им как средством общения.

Безусловно, учащиеся имеют определенный жизненный опыт и определенные знания. Современный урок должен вводить и захватывать темы, в которых учащиеся могли бы использовать свой собственный опыт и которые их особенно интересуют. Необходимо уделять должное внимание соотношению и сочетанию информации о культуре страны изучаемого языка и о родной культуре. Сочетание сведений, почерпнутых из двух культур, повышает интерес к изучаемому языку. И тогда становится вполне реальной ситуация, когда учащийся должен уметь рассказать на иностранном языке о родной стране, ее культуре, традициях, достопримечательностях. Освещение фактов родной культуры не должно занимать основное место. Целесообразно сочетание информации на одну и ту же тему, которая бы отражала типичные характеристики двух стран и их культур в сравнении.

Современная методическая литература предлагает большое разнообразие методов, приемов, форм работы над страноведческим и культурологическим материалом.

Одним из основных приемов является работа с текстом. Причем учащиеся не просто читают тексты, но и учитель должен использовать определенную форму контроля прочитанного. Можно использовать тесты или викторины, но только узконаправленного характера, нацеленные именно на содержание конкретного текста. Можно использовать устные формы контроля: пересказ (от другого лица или в другом времени), устные ответы на вопросы учителя. Данный прием достаточно вариативен и зависит от уровня подготовки учащихся и фантазии преподавателя. Используя материалы текстов о достопримечательностях Лондона, можно провести заочную экскурсию для учеников с привлечением визуальных материалов – презентации, видеоролика и др. Изучая кухни народов мира, познавательным будет ознакомиться с меню из различных ресторанов, которые предлагают блюда национальной кухни. Используя информацию о знаменитостях, полезным будет полистать зарубежные газеты и журналы.

При изучении географического положения стран, морей океанов, континентов, можно использовать такой прием, как работа с картой. Причем карта может быть как физической, так и политической, карты отдельных стран.

Еще одним распространенным методом является метод проектов. Проект – это самостоятельно планируемая и реализуемая работа, в которой речевое общение вложено в интеллектуально-эмоциональный контекст иной деятельности (анкетирование, создание веб-сайта, выпуск стенгазеты и др.) Проектная работа придает процессу обучения личностно-ориентированный и деятельностный характер и в полной мере отвечает целям обучения. Она создает условия, в которых процесс обучения иностранному языку приближается к процессу естественного овладения языком в аутентичном языковом контексте.

Еще одной из форм работы является видеоурок. Готовые видеофильмы или фрагменты из видеофильмов позволяют решать очень важные задачи обучения, воспитания и образования. Во-первых, учащиеся при просмотре видеофильмов на иностранном языке, имеют возможность слышать подлинную английскую речь из уст носителей языка. Во-вторых, видеофильмы дают возможность учащимся увидеть собственными глазами многие культурные явления, о которых они читают в учебниках и книгах и которые обсуждают на уроках. [4, с. 67].

Викторина – одна из самых универсальных форм работы со страноведческим материалом. Чаще всего он строится в виде теста. Его универсальность в том, что его можно применять на разных этапах урока. Как показывает практика, систематическое использование викторин при работе с текстами страноведческого характера обеспечивает высокий уровень усвоения знаний. Викторины также можно применять на всех ступенях обучения, он стимулирует самостоятельную работу учащихся, развивает умение сжато излагать основные сведения.

Обобщая, можно отметить, что лингвострановедческий и культурологический подход в обучении иностранному языку занимают большое место. Учебно-методические пособия по английскому языку средней школы имеют практическую направленность, т.к. эта информация красной нитью проходит через них. Пользуясь таким материалом и нестандартными формами проведения уроков, мы повышаем интерес к предмету и способствуем лучшему усвоению программного материала. Учащиеся начинают лучше понимать и ценить собственную культуру. Когда учащиеся понимают, ценят и уважают свою культуру, обычаи, традиции и культуру других стран и народов, это говорит о готовности и способности их жить и взаимодействовать в современном межкультурном обществе. Обучение, построенное с применением таких материалов, безусловно, повышает интерес учащихся к изучению иностранного языка путем развития внутренней мотивации, способствует развитию творческого потенциала учащихся, расширению языковых знаний. Благодаря использованию лингвострановедческих материалов занятия по иностранному языку отличаются коммуникативной направленностью, самостоятельностью и творчеством учащихся, их высокой активностью и заинтересованностью в изучении иностранного языка. Развитие социокультурной компетенции необходимо, так как без знаний и навыков социокультурного характера невозможно практическое овладение языком. Кроме того, социокультурный компонент способствует повышению эффективности обучения учащихся на всех этапах образования.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Верещагин, Е. М. Язык и культура / Е. М. Верещагин, В. Г. Костомаров. – М. : Просвещение, 1973. – 246 с.
2. Томахин, Г. Д. Понятие лингвострановедения: его лингвистические и лингводидактические основы / Г. Д. Томахин. – Иностранные языки в школе. – 1980. – № 3. – С. 77–81.
3. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – М. : Слово, 2000. – 146 с.
4. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н. Д. Арутюнова. – М. : Просвещение, 1999. – 896 с.